

JANUAR 2026



FC MUNSBACH 1946

NEW YEAR'S GIRLS CUP

WU11 • WU13 • WU15 • WU17

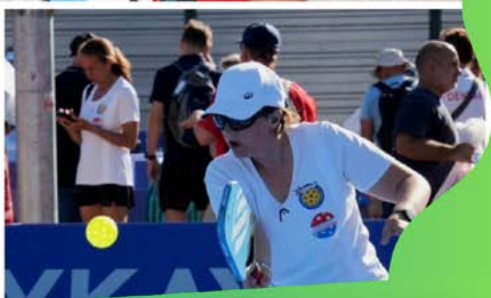
3.-4. JANUAR 2026



HALL DES SPORTS SCHUTTRANGE

CAMPUS AN DER DÄLLT • 185, RUE PRINCIPALE • L-5366 MUNSBACH





PICKLEBALL SCHËTTER

Donneschdes vun 20h - 22h
zu Mënsbech an der Sportshal



Schëtter



Mellt iech un!

pickleballschetter@gmail.com

10.01
2026

09h00
-
13h00



Schëtter Maart

Kanneraktivitéit am Schëtter Treff

LU

Kreativen Atelier "Nein-Horn"

Während d'Elteren iwwert de Maart trëppelen, kënnen Kanner ab 10 Auer am Schëtter Treff un engem flotten Atelier deelhuelen. Als éischt gëtt aus dem Kannerbuch "Nein-Horn" virgelies, en Einhorn, dat zu allem a jidderengem Nee seet. Duerno kënnen si hiert eegent Einhorn respektiv "Nein-Norn" bastelen.

FR

Atelier créatif « Nein-Horn »

Pendant que les parents se promènent sur le marché, les enfants pourront participer dès 10h00 à un atelier au Schëtter Treff. L'activité commencera par la lecture du livre pour enfants « Nein-Horn », qui raconte l'histoire d'une licorne disant « non » à tout et à tout le monde. Ensuite, les enfants auront l'occasion de fabriquer leur propre licorne, ou leur « Nein-Horn ».

EN

Creative Workshop "Nein-Horn"

While parents enjoy a stroll through the market, children are welcome to take part in a workshop at the Schëtter Treff starting at 10:00 a.m. The session begins with a reading from the children's book "Nein-Horn", the story of a unicorn that says "no" to everything and everyone. Afterwards, the children will have the opportunity to create their own unicorn, their very own "Nein-Horn".



Vide-Greniers um Maart

LU

Léif Matbierger,

Falls Dir drun interesséiert sidd, Är Saachen um Schëtter Maart ze verkafen, biede mir lech, lech sou fréi wéi méiglech unzemellen.

DATUMER AN UMDLUNG

10. Januar 2026

Umeldung bis de 7. Januar

14. Februar 2026

Umeldung bis den 11. Februar

14. Mäerz 2026

Umeldung bis den 11. Mäerz

11. Abrëll 2026

Umeldung bis den 8. Abrëll

Opriichten ass um 8:00 Auer an
Ofraumen um 13:00 Auer.

Bei schlechtem Wieder oder vill Sonn biede mir lech, en Zelt oder Prabbelie matzebréngen. En Dësch an eng Bänk kënn Dir bei Ärer Umeldung ufroen.

De Verkauf ass op eege Responsabilitéit. D'Gemeng kënn net fir Saachen op, déi geklaut, verluer oder futti ginn.

FR

Chers citoyens,

Si vous souhaitez vendre vos affaires au marché de Schuttrange, veuillez vous inscrire le plus tôt possible.

DATES ET INSCRIPTION

10 janvier 2026

Inscription jusqu'au 7 janvier

14 février 2026

Inscription jusqu'au 11 février

14 mars 2026

Inscription jusqu'au 11 mars

11 avril 2026

Inscription jusqu'au 8 avril

Installation à 8h00 et rangement à 13h00.

Vous pouvez installer des parasols ou une tente pour vous protéger des conditions météorologiques. Veuillez indiquer lors de votre inscription si vous aurez besoin de bancs et/ou de tables.

La vente se fait sous propre responsabilité. La commune décline toute responsabilité en cas de vol, perte ou dégâts.

EN

Dear citizens,

If you are interested in selling your items at the market in Schuttrange, please register as soon as possible.

DATES AND REGISTRATION

10 January, 2026

Registration until 7 January

14 February, 2026

Registration until 11 February

14 March, 2026

Registration until 11 March

11 April, 2026

Registration until 8 April

Set up is at 8 AM and take down at 1 PM

You are welcome to install umbrellas or tents to protect yourself from the weather conditions. Benches and tables can be requested upon registration.

The sale is at your own risk. The commune does not take responsibility for stolen, lost or damaged items.

Dir sidd interesséiert oder hutt Froen zum Vide-Greniers? Da kontaktéiert eis iwwert:

Vous êtes intéressé ou avez des questions sur le Vide-Greniers ? Alors contactez-nous via :

Are you interested or have questions about the Vide-Greniers? Then contact us via:

**Administration de la
Commune de Schuttrange -
Relations Publiques**

Tel.: (+352) 35 01 13 - 600

Email: relations.publiques@schuttrange.lu



Museksschoul Syrdall Gemeng Schëtter

Léiw Awunner aus der Gemeng Schëtter!

Mir si frou lech op eis dësjährech Auditoun mat
Diplomwerréierung vun eisen Solfège- an
Instrumenteschüler invitéieren ze kënnen.

**Sonndes, den 11. Januar 2026 um 14.30 Auer
an der Sportshaal 2 zu Minsbech**

Eis Museksschüler an hier Chargéen freeën sech drop,
lech dës Mëtteg weisen ze kënnen, waat sie déi
lescht Méint geschafft hun.

Audition avec remise des diplômes

Dimanche, le 11 janvier 2026 à
14.30 heures
au hall sportif 2 à Munsbach





FCM1946

MULLESONNDEG

Le dimanche des moules 18.01.2026

Centre culturel • 185 rue principale, L-5366 Munsbach



MENU 1

**Moules au vin blanc
à volonté
mat Fritten & Zalot**

25€

MENU 2

Ham, Paté, Fritten & Zalot

25€



TOMBOLA AM WÄERT VUN IWWER 2.500€!

APÉRO 11H30

Präis fir Kanner ënner 12 Joer 15€

UMELDUNGEN BIS DEN 14.01.2026

**per Mail ënner fcm1946@pt.lu
oder per Telefon um 35 86 16**

Journée de l'Harmonie vun der

Schëtter musek

**Samschdeg, de 24. Januar 2026
18:30 an der Schëtter Kierch**



**D'Schëtter Musek spillt d'Mass fir lievend a
verstuewe Membere vum Veräin**

Schëtter Theaterfrënn

presentéierenlech

WÄIGESCHTERSTONN

É leschtegen Dräiakter
no enger Idee
vum René Muller



Am Centre Culturel zu Mënsbech

Samschdes, den 24. Januar 2026 um 20.00 Auer

Sonndes, den 25. Januar 2026 um 16.00 Auer

Freides, den 30. Januar 2026 um 20.00 Auer

Samschdes, den 31. Januar 2026 um 20.00 Auer

Reservatiounen Méindes bis Freides vun 18.00 - 20.00 Auer
um Telefon: 691 884 225 an op: schetter.theaterfrenn@gmail.com

Et wierke mat

Luss Mehlen

Franz Mehlen

Elise Mehlen

Alexandra Müller

Paul Schmidt

Greta Pletschette

Alois Blannebour

Liss

Lea

Hennes

Houseker

Hatschi

Hannibal

Heini

Flüsterkescht

Jong aus dem Haus

säi Brudder

hir Schwester

Taxichauffeurin

falsche Paschtouer

Nopesch

Commissaire

Enkelin

Enkelin

Geescht 1

Geescht 2

Geescht 3

Geescht 4

Mumie

Marc Lamesch

Georges Hild

Mariette Schaul

Mimi Fischer

Marc Hellers

Lucienne Klein

Jeannot Schroeder

Michèle Hellers

Alek Majerus

Mieke Majerus

Joëlle Even

Charlotte Schroeder

Noa Coutellier

Isabelle Klein

Monique Thommes

Dany Klink

Regie

Raymond Mallinger

Zesummefaassung:

Wien gleeft schonn u Geeschter ? A ginn et déi iwerhaapt? Wat si Wäigeeschter ? A wou der Däiwele sollen déi da sinn? Ma zu Schëtter sollen se anscheinend hausen, hunn se am Café erzielt. Zur Zäit sinn déi lëschtég Geselle rosen well et an hirem Wäikeller bal keng Wäifläsche méi gett.

Mee wou si déi Blimmercher an der Fläsch dann nëmmen hin oder wien huet se geklaut?? Vill Froen.

Äntwerte kritt dir nëmmen beim lëschtégen Dräiakter

WÄIGEESCHTERSTONN

zu Mënsbech bei de Schëtter Theaterfrënn.

Wéi kommen ech op en Event?

Denkt wgl. un den ëffentlechen Transport, fir op déi verschidden Eventer zu Schëtter ze kommen. Hei hutt Dir en lwwerbléck iwwert déi verschidde Buslinnen, déi an der Gemeng zirkuléieren.

Profitéiert och vum gratis an 100% elektrischen "Ruffbus Syrdall", vu méindes bis donneschdes vun 8.00 bis 22.00 a vu freides bis samschdes vun 8.00 bis 13.00. Dir kënnt Ären Trajet ënnert der Telefons-nummer 28 108 - 39 reservéieren.

Wann Dir weekends ënnerwee sidd, kënnt Dir owes och den "Night Rider" huelen. Mat der "Night Card Schëtter" profitéiert Dir vun engem reduzéierten Tarif, wann Dir dëse flexibelen Dier-zu-Dier-Shuttle-Service notzt, virausgesat de Startpunkt an/oder d'Destinatioun läit an der Gemeng Schëtter. D'"Night Card" kann op der Gemeng bestallt ginn.

Méi Detailler fannt Dir op www.schuttrange.lu, Rubrik „Mobilitéit“ an op www.mobiliteit.lu.

Comment puis-je me rendre à un événement ?

Pensez au transport public pour vous rendre aux différents événements à Schuttrange. Vous pouvez trouver un aperçu des différentes lignes de bus circulant à travers la commune ci-dessous.

Profitez également du « Ruffbus Syrdall », un service de navette personnalisé gratuit et 100% électrique, de lundi à jeudi de 8h00 à 22h00 et de vendredi à samedi de 8h00 à 13h00. Vous pouvez réserver votre trajet en appelant le 28 108 - 39.

Si vous sortez le week-end, vous pouvez utiliser le service « Night Rider » en soirée. Avec la « Night Card Schuttrange », vous

bénéficiez d'un tarif réduit pour cette navette porte-à-porte, à condition que le point de départ et/ou la destination se situe dans la Commune de Schuttrange. La « Night Card » peut être commandée auprès de la commune.

Trouvez plus de détails sur www.schuttrange.lu, rubrique « Mobilité » et sur www.mobiliteit.lu.

How do I get to an event?

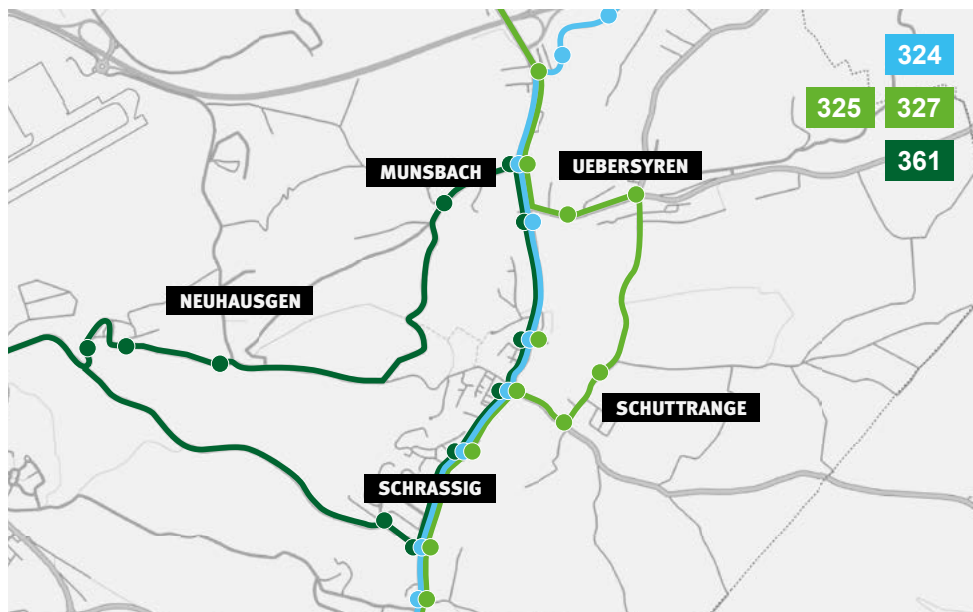
Please consider the public transport to get to the various events in Schuttrange. You can find below an overview of the different bus lines passing in the commune.

Take advantage of the free and 100% electric personalised shuttle service "Ruffbus Syrdall" from Monday to Thursday from 8 AM to 10 PM and from Friday to Saturday from 8 AM to 1 PM. You can reserve your ride by calling 28 108-39.

When you go out on weekends, you can take advantage of the "Night Rider" service in the evening. With the "Night Card Schuttrange", you'll enjoy a reduced fare on this flexible door-to-door shuttle, as long as your starting point and/or destination is within the Commune of Schuttrange. The "Night Card" can be ordered at the commune.

More details on www.schuttrange.lu, section "Mobility" and on www.mobiliteit.lu.





Äre Veräin plangt en Event a Dir wëllt Äre Flyer am nächsten Eventblock gesinn?

Da schéck eis dee fäerdege Fichier als PDF am A5 op relations.publiques@schuttrange.lu bis spëtstens den **11.01.2026** fir den **Eventblock vum Mount Februar**

Votre association planifie un événement et vous souhaitez que votre flyer soit dans le prochain Eventblock?

Alors envoyez-nous votre fichier final en PDF au format A5 à relations.publiques@schuttrange.lu au plus tard le **11.01.2026** pour l'**Eventblock du mois de février**

Your association is planning an event and you want your flyer to be in the next Eventblock?

Then send us your final file as a PDF in A5 to relations.publiques@schuttrange.lu no later than the **11.01.2026** for the **Eventblock of the month February**

Delai den nächste

Mount: 11.02.2026 fir den Eventblock vum Mount Mäerz

Délai le mois

prochain : 11.02.2026 pour l'Eventblock du mois de mars

Deadline next month:

11.02.2026 for the Eventblock of the month March

AGENDA

Aktivitéiten an Evenementer an der Gemeng Schëtter

03.01. - 04.01.2026

New Year's Girls Cup

10.01.2026

Schëtter Maart

11.01.2026

Museksschoul Auditioun

18.01.2026

Mullesonndeg

24.01.2026

Journée de l'harmonie

24.01.2026

Wäigeeschterstonn - Theater

25.01.2026

Wäigeeschterstonn - Theater

30.01.2026

Wäigeeschterstonn - Theater

31.01.2026

Wäigeeschterstonn - Theater

